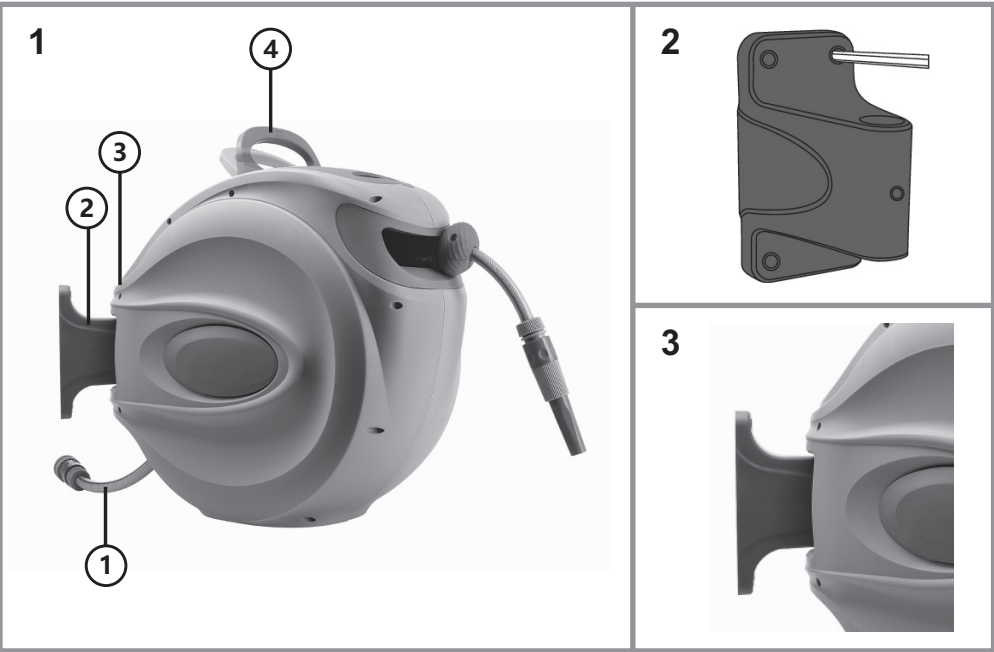




DE Gebrauchsanweisung

Automatische Wandschlauchbox

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik.

An den Bewässerungsschlauch können außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger.

Es darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zum Fördern von Lebensmitteln verwendet werden.

Das Gerät darf nur innerhalb der zulässigen Leistungsgrenzen benutzt werden.

Explosive, brennbare, aggressive oder gesundheitsgefährdende Stoffe sowie Fäkalien dürfen nicht gefördert werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Nach Benutzung den Wasserhahn immer schließen!
- Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!
- Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- Nicht für Trinkwasser geeignet!
- Körperverletzung durch vorgespannte Feder. Die Schlauchbox darf nicht geöffnet werden.
- Vorsicht beim Schwenken der Schlauchbox. Quetschgefahr zwischen Gerät und Halterung!
- Verbrühungsgefahr bei längerer direkter Sonneneinstrahlung auf den Schlauch.
- Stellen Sie sicher, dass nur Personen das Produkt benutzen, die mindestens 16 Jahre alt sind, im Vollbesitz ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten sind und die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Alle anderen Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht durch geeignete Personen benutzen.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Beim Bohren in Wand, Decke oder Fußboden auf Kabel sowie Gas- und Wasserleitungen achten.
- Verwenden Sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die Art und Dimension des Befestigungsmaterial hängt von der Art des Mauerwerkes sowie vom Gewicht des Produktes ab. Zur korrekten Auswahl befragen Sie bitte einen Fachmann.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sicher, dass Gerät und angeschlossenes Zubehör drucklos sind.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Alle Dichtungen müsse nach jeder Demontage der Bauteile erneuert werden.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Frost zerstört Gerät und Zubehör, da diese stets Wasser enthalten!

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Alle Dichtungen müsse nach jeder Demontage der Bauteile erneuert werden.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Ihr Gerät im Überblick

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

Montage

Hinweis: Das Montagematerial ist für eine Montage an Beton und massives Mauerwerk ausgelegt. Für eine Montage an Wände aus anderen Materialien muss anderes Material verwendet werden. Wenden Sie sich mit Fragen diesbezüglich an Ihren Händler.

Montageort wählen

- Wählen sie einen stabilen, tragfähigen Montageort. Beachten Sie das Gewicht der Schlauchbox inkl. Wasser im Schlauch.
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox von 180° genutzt werden kann.
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschlusschlauch frei durchhängend angeschlossen werden kann.
- Wir empfehlen einen Montageort geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, damit sich weder Gerät noch Schlauch zu sehr erwärmen.

Wandhalterung montieren

- Hinweis:** Achten Sie auf die senkrechte Ausrichtung der Wandhalterung.
- Markieren Sie mithilfe der Wandhalterung die Position der Befestigungslöcher. Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass an der Stelle, an der Sie bohren möchten, keine Rohre oder Stromleitungen in der Wand verlaufen.
- Befestigen Sie die Halterung mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand.
- Setzen Sie die Schlauchtrommel auf die Wandhalterung und sichern Sie sie mit dem Arretierstift.
- Schließen Sie den Anschlusschlauch an den Wasserhahn an.

Bedienung

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Um den kompletten Einzug des Schlauchs zu vermeiden, niemals den Endanschlag entfernen.

VORSICHT! Verletzungsgefahr! Führen Sie den Schlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden. Ein ungeführter Schlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

- Die Trommel verfügt über eine Stoppfunktion, die den Schlauch in der gewünschten Länge fixiert. Wenn Sie beim Herausziehen des Schlauchs aus der Trommel vorsichtig nachgeben, wird die Stoppfunktion aktiviert.
- Um die Stoppfunktion zu deaktivieren und den Schlauch wieder aufzurollen, ziehen Sie ihn kurz etwa 20 cm weiter heraus. Führen Sie den Schlauch beim Aufrollen, damit die Trommel nicht beschädigt wird.

Hinweis:

- Beim Aufrollen darf der Schlauch nicht unter Druck stehen; öffnen Sie die Düse, drehen Sie das Wasser ab und entleeren Sie den Schlauch vollständig, bevor Sie ihn aufrollen.
- Schlauch vor Frost schützen. Bewahren Sie die Schlauchtrommel frostsicher auf. Vor dem Wegräumen vollständig entleeren.

Wartung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sicher, dass Gerät und angeschlossenes Zubehör drucklos sind.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Alle Dichtungen müsse nach jeder Demontage der Bauteile erneuert werden.

Aufbewahrung

Bei Frostgefahr Gerät und Zubehör abbauen, reinigen und frostsicher aufbewahren.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Frost zerstört Gerät und Zubehör, da diese stets Wasser enthalten!

Abbauen und aufbewahren

- Trennen Sie den Anschlusschlauch vom Wasserhahn.
- Entleeren Sie den Schlauch vollständig.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Nehmen Sie die Schlauchbox von der Wandhalterung ab.
- Gerät in einem frostfreien Raum (min. 5 °C) lagern.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	309558, 309559, 309561
Schlauchdurchmesser	15 mm (½")

Artikelnummer	309558, 309559, 309561
Schlauchlänge	12 m
• 309558	20 m
• 309559	30 m
Schlauchmaterial	PVC

Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

IT Manuale di istruzioni

Avvolgitubo automatico da parete

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio consiste in un avvolgitubo in un alloggiamento chiuso con sistema di avvolgimento automatico.

Al tubo di irrigazione, oltre all'iniettore, possono essere anche collegati altri consumatori d'acqua, come irrigatori per prati, sistemi di irrigazione e idropultrici.

L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente entro i limiti delle prestazioni consentiti.

Non può essere impiegata per la somministrazione di acqua potabile o per il pompaggio di prodotti alimentari.

Non devono essere pompate sostanze esplosive, infiammabili, corrosive o pericolose, come pure feci.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.

- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

- Pericolo di scottature in caso di irradiazione solare diretta e prolungata del tubo.

- Accertarsi che il prodotto venga utilizzato unicamente da persone che abbiamo compiuto almeno i 16 anni di età, che siano nel pieno possesso delle loro abilità fisiche e mentali e che abbiano letto e compreso le istruzioni per l'uso. Tutte le altre persone possono utilizzare il prodotto dietro la sorveglianza di persone adatte.

- Disporre il tubo srotolato solo in posizione piana sul pavimento. Evitare la formazione di anelli in posizione verticale. Gli anelli possono causare inciampi e infortuni.

- Non far passare il tubo attorno ad angoli o spigoli né lungo oggetti appuntiti o affilati. I danni che ne deriverebbero potrebbero comprometterne l'impermeabilità.

- Non disporre il tubo in zone di transito per veicoli. Se calpestato da un veicolo, il tubo potrebbe scoppiare.

- Faccia attenzione, quando perfora muri, soffitti o pavimenti, a cavi nonché condutture di gas e acqua.

- Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Il tipo e le dimensioni del sistema di fissaggio dipendono dal tipo di muratura e dal peso del prodotto. Per la scelta corretta consultare un tecnico.

- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.

- Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

- Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

- Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

La Sua apparecchiatura in visione d'insieme

Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

- Tubo di collegamento all'acqua
- Supporto per parete
- Perno/perno di bloccaggio
- Impugnatura

Volume di portata

- Avvolgitubo automatico da parete
- Istruzioni per l'uso

Montaggio

Nota: Il materiale di montaggio è per il montaggio avvolgibile su cemento e muri massicci. Per un montaggio su pareti di altri materiali è necessario utilizzare altro materiale. Per domande a questo riguardo, si rivolga al personale esperto nel Suo negozio.

Scegliere il luogo di montaggio

- Scegliere un luogo di montaggio stabile e praticabile. Tener conto del peso dell'alloggiamento del tubo, incl. l'acqua nel tubo.
- Scegliere un luogo di montaggio su cui possa essere impiegata l'intera area di rotazione di 180° dell'alloggiamento del tubo.
- Misurare la distanza dal rubinetto in modo che il tubo di raccordo possa essere collegato in modalità liberamente sospesa.
- Si consiglia di optare per un luogo di montaggio protetto dall'irradiazione diretta del sole, affinché né l'apparecchio né il tubo si surriscaldino troppo.

Montare la staffa di fissaggio

Nota: Accertarsi che la staffa di fissaggio sia installata in posizione verticale.

- Segnare la posizione dei fori di fissaggio utilizzando la staffa a parete. Nota: Assicurarsi che non vi siano tubi o linee elettriche nella parete in cui si desidera forare.
- Fissare la staffa alla parete con viti e tasselli adeguati.
- Posizionare l'avvolgitubo sul supporto a parete e fissarlo con il perno di bloccaggio.
- Collegare il tubo di collegamento al rubinetto dell'acqua.

Manovra

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Per evitare il rientro completo del tubo, non rimuovere mai il fine corsa.

ATTENZIONE! Pericolo di ferimento! Accompanyare sempre il tubo con la mano. Accertarsi che non siano presenti altre persone nelle vicinanze durante la fase di avvolgimento. Il mancato accompagnamento del tubo potrebbe portare ad uno scagliament dello stesso dovuto alla forza elastica del riavvolgitore automatico, causando lesioni e danni materiali.

L'avvolgitore è dotato di una funzione di arresto che fissa il tubo alla lunghezza desiderata. Se si dà una leggera spinta quando si estrae il tubo dal tamburo, si attiva la funzione di arresto.

Per disattivare la funzione di arresto e riavvolgere il tubo, estrarlo brevemente di circa 20 cm. Guidare il tubo quando lo si arrotola in modo da non danneggiare il tamburo.

Nota:

- Quando si arrotola, il tubo non deve essere sotto pressione; aprire l'ugello, chiudere l'acqua e svuotare completamente il tubo prima di arrotolarlo.
- Proteggere il tubo dal gelo. Conservare l'avvolgitubo in un luogo protetto dal gelo. Svuotare completamente prima di mettere via.

Nota:

- Quando si arrotola, il tubo non deve essere sotto pressione; aprire l'ugello, chiudere l'acqua e svuotare completamente il tubo prima di arrotolarlo.
- Proteggere il tubo dal gelo. Conservare l'avvolgitubo in un luogo protetto dal gelo. Svuotare completamente prima di mettere via.

Manutenzione

PERICOLO! Rischio di lesioni! Prima di manutenzione l'apparecchiatura, accertarsi che essa ed i relativi accessori siano privi di pressione.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Tutte le guarnizioni devono essere sostituite dopo ogni smontaggio dei componenti.

Conservazione

Durante il pericolo di gelo, smonti apparecchiatura ed accessori, e li custodisca puliti e protetti dal gelo.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchiatura! IL gelo distrugge apparecchiatura e accessori, se queste contengono sempre acqua!

Smontaggio e conservazione

- Staccare il tubo di raccordo dal rubinetto.
- Svuotare completamente il tubo.
- Far asciugare per bene tutte le parti.
- Rimuovere l'alloggiamento del tubo dalla staffa di fissaggio.
- Depositare l'apparecchiatura in un ambiente esente da gelo (min. 5 °C).

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Questo apparecchio non fa parte della spazzatura domestica! Lo smaltisca in maniera adeguata. Può ottenere informazioni in merito presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti competente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati Tecnici

Codice articolo	309558, 309559, 309561
Diametro del tubo	15 mm (½")

Lunghezza del tubo

- 309558
- 309559
- 309561

Materiale del tubo

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

FR Manuel d'utilisation

Dévidoir mural automatique

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil est un enrouleur de tuyau à l'intérieur d'un dévid



- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu pardes personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Consignes propres à l'appareil

- Toujours fermer le robinet après l'utilisation !
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers des installations électriques !
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Ne convient pas à l'eau potable !
- Le ressort précontraint peut provoquer des blessures. Ne pas ouvrir le dévidoir.
- Faites attention lorsque vous faites pivoter le dévidoir. Risque d'écrasement entre l'appareil et le support !
- Risque de brûlure en cas de rayonnement solaire direct et prolongé sur le tuyau.

- Assurez-vous que seules des personnes âgées d'au moins 16 ans et en pleine possession de leurs capacités corporelles et mentales utilisent le tuyau, et qu'elles ont lu et compris le mode d'emploi. Toutes les autres personnes ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance de personnes compétentes.

- Déposez le tuyau déroulé uniquement à plat sur le sol. Évitez les boucles qui ne sont pas à plat. Les boucles représentent un risque de trébuchement et peuvent provoquer des accidents.

- Ne faites pas passer le tuyau sur des coins, des bords ou sur des objets pointus ou tranchants. Les dommages qui en résultent peuvent provoquer une fuite.

- Ne posez par le tuyau dans des endroits empruntés par des véhicules. Le fait de rouler dessus pourrait provoquer l'éclatement du tuyau.

- Lors de percages sur les murs, le plafond ou le plancher, veillez à la présence éventuelle de câbles électriques et de conduites de gaz ou d'eau.

- Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Le type et les dimensions du matériel de fixation dépendent du type de maçonnerie et du poids du produit. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.

- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.

- Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Vue d'ensemble de l'appareil

- Remarque :** L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

- Flexible de raccordement d'eau
- Support mural
- Tenon/goupille d'arrêt
- Poignée de transport

Contenu de la livraison

- Dévidoir mural automatique
- Manuel d'utilisation

Montage

- Remarque :** Le matériel fourni pour le montage est prévu pour le béton et pour un mur de construction massive. Pour le montage du store sur d'autres matériaux, vous devez utiliser d'autre matériel. Pour toute question, adressez-vous au personnel spécialisé de votre magasin.

Choix du lieu de montage

- Choisissez un lieu de montage stable et solide. Tenez compte du poids du dévidoir, y compris de l'eau dans le tuyau.
- Choisissez un lieu de montage sur lequel toute la plage de pivotement du dévidoir peut être utilisée à 180°.

- Mesurez la distance jusqu'au robinet de sorte que le tuyau de raccordement puisse être raccordé sans être tendu.
- Nous recommandons un lieu de montage protégé contre le rayonnement direct du soleil afin que ni l'appareil ni le tuyau ne puissent se réchauffer.

Montage du support mural

- Remarque :** Assurez-vous que le support mural est monté verticalement.

- À l'aide du support mural, marquez la position des trous de fixation. Remarque : Assurez-vous que des tuyaux ou des câbles électriques ne passent pas dans le mur à l'endroit où vous souhaitez percer.
- Fixez le support au mur à l'aide de vis et chevilles appropriées.
- Placez l'enrouleur de flexible sur le support mural et bloquez-le à l'aide de la goupille d'arrêt.
- Raccordez le flexible de raccordement au robinet d'eau.

Utilisation

- AVIS ! Risque de détériorations !** Afin d'éviter que le tuyau ne rentre complètement, ne jamais retirer la butée finale.

- ATTENTION ! Risque de blessure !** Maniez toujours le tuyau à la main. Veillez à ce que personne d'autre ne se trouve à proximité lorsque vous enroulez le tuyau. La force de ressort de l'enroulement automatique peut faire s'agiter un tuyau non guidé dans tous les sens et provoquer des blessures et des dommages matériaux.

- L'enrouleur dispose d'une fonction d'arrêt qui permet de fixer le flexible à la longueur souhaitée. Si vous relâchez délicatement le flexible lorsque vous le retirez de l'enrouleur, la fonction d'arrêt s'active.
- Pour désactiver la fonction d'arrêt et reprendre l'enroulement du flexible, sortez-le encore brièvement d'environ 20 cm. Guidez le flexible lors de l'enroulement afin de ne pas endommager l'enrouleur.

Remarque :

- Le flexible ne doit pas être sous pression lors de l'enroulement ; ouvrez la buse, coupez l'eau et videz complètement le flexible avant de l'enrouler.
- Protéger le flexible contre le gel. Conservez l'enrouleur de flexible à l'abri du gel. Vidanger complètement le flexible avant le rangement.

Maintenance

- DANGER ! Risque de blessure !** Avant tout travail, s'assurer que l'appareil et les accessoires raccordés ne sont soumis à aucune tension.

- AVIS ! Risque de dommages pour la pompe !** A chaque démontage des éléments, les joints doivent être échangés.

Stockage

En cas de gel, démonter appareil et accessoires, les nettoyer et les stocker à l'abri du gel.

- AVIS ! Risque de dommages matériels !** Le gel détériore appareil et accessoires, étant donné qu'ils comportent toujours de l'eau !

Démonter et stocker

- Débranchez le tuyau de raccordement du robinet.
- Videz complètement le tuyau.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement.
- Retirez le dévidoir du support mural.
- Stocker l'appareil dans une pièce exempte de gel (min. 5 °C).

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ! Assurez-en l'élimination dans les règles de l'art. Vous obtiendrez toutes les informations nécessaires en vous adressant aux services compétents d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	309558, 309559, 309561
Diamètre du flexible	15 mm (½")
Longueur du tuyau	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m
Matériau du flexible	PVC

Accessoires

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

GB Operating instructions

Automatic wall-mounted hose box

Before you begin...

Intended use

The device is a hose reel in a sealed hose box with automatic rolling.

As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the watering hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners.

The device may only be used within the allowed performance restrictions.

It may not be used to provide drinking water or to convey food items.

Explosive, combustible, or aggressive materials or substances which are hazardous to health and fecal matter may not be conveyed.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

- DANGER! Direct danger to life and risk of injury!** Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

- WARNING! Probable danger to life and risk of injury!** Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

- CAUTION! Possible risk of injury!** Dangerous situation that may lead to injuries.

- NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation that may lead to property damage.

- Note:** Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Device-specific safety instructions

- Always turn the tap off after use!
- Never point the stream of water at electrical equipment!
- Never point the stream at people or animals!
- Not suitable for drinking water!
- Physical injury can be caused by pre-loaded spring. The hose box must not be opened.
- Caution when swivelling the hose reel. Crushing hazard between device and bracket!
- Scalding hazard from long periods of direct sunlight on the hose.
- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. Any other people may only use the product under supervision by suitable people.
- Only lay the rolled-out hose flat on the floor. Avoid loops high up the hose. Loops are tripping hazards and may cause accidents.
- Do not run the house around corners or edges, or along pointed or sharp objects. The resulting damage may cause leaks.
- Do not leave the hose in areas where vehicles are driven. Running over the hose may cause it to burst.
- When working on walls, ceiling or floors, pay attention to any installed cables as well as gas and water lines.

- Use only suitable fixtures for installing the product. The type and dimensions of the fixtures depends on the type of masonry and the weight of the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.

- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

-  Read and observe the operating instructions before commissioning.

Your device at a glance

- Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

- Water supply feeder hose
- Wall bracket
- Pivot/locking pin
- Carrying handle

Scope of delivery

- Automatic wall-mounted hose box
- Instructions for use

Installation

- Note:** The installation material is designed for installing onto concrete and solid masonry. For installation onto walls made from other materials, different materials must be used. If you have questions relating to this, please contact the specialists at your local vendor.

Choosing the mounting site

- Choose a stable mounting site that can bear the load. Take the weight of the hose box into account, including the water in the hose.
- Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose box can be used from 180°.
- Measure the distance to the tap and make sure that the connector hose sags when it is connected.
- We recommend a mounting site protected from direct sunlight, so that neither the device nor the hose become overheated.

Mounting the wall bracket

- Note:** Make sure that the wall bracket is aligned vertically.

- Using the wall bracket as a guide, mark out the position of the mounting holes. Note: Make sure that there are no water pipes or electrical cables hidden in the wall where you intend to drill.
- Screw the bracket to the wall using suitable screws and wall plugs for the wall material.
- Place the hose reel onto the bracket and insert the locking pin.
- Connect the feeder hose to your tap.

Operation

- NOTICE! Risk of damage to the appliance!** To avoid the hose becoming indented, never remove the end stop.

- CAUTION! Danger of injury!** Always guide the hose with your hand. Make sure that there are no other people nearby when you roll up the hose. An unguided hose can skid and spin as a result of the spring tension of the automatic rolling, and cause injuries and damage to property.

- The reel is equipped with a brake to help lock the hose at the desired length. Pull the hose out of the reel and carefully release some tension to activate the hose brake.
- To rewind the hose, pull it out about 20 cm to disengage the brake and then let the hose rewind. To avoid damage to the reel, keep hold of the hose while it rewinds.

Note:

- The hose must not be under pressure when it is being rewound; open the nozzle, turn off the water and let all the water run out before rewinding the hose.
- Protect the hose reel from frost. Always store your hose reel away before the first frost sets in, make sure that the hose has been drained of water before putting it away.

Maintenance

- DANGER! Risk of injury!** Make sure that the device and connected accessories are depressurized before carrying out any work on the device.

- NOTICE! Risk of damage to the device!** All gaskets must be renewed after each disassembly of components.

Storage

If there is danger of frost, dismantle the device and accessories, clean and store them in a place protected from frost.

- NOTICE! Danger of damage to the device!** Frost will damage the device and accessories, since they always contain water!

Dismantle and store

- Separate the connecting hose from the tap.
- Empty the hose completely.
- Leave all parts to dry thoroughly.
- Remove the hose box from the wall bracket.
- Store device in a frost-free room (at least 5 °C).

Disposal

Disposal of the appliance

This appliance must not be disposed of with regular household waste! Dispose of the appliance in the appropriate manner. For more information, consult your community waste disposal service.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	309558, 309559, 309561
Hose size	15 mm (½")
Hose length	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m
Hose material	PVC

Accessories

Accessories are available from your local vendor.

CZ Návod k použití

Atomatický nástěnný hadicový box

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je hadicový naviják v uzavřeném hadicovém boxu s automatickým navijemím hadice.

Na zavlažovací hadici lze kromě stříkací trysky připojit i jiné spotřebiče na vodu, jako např. zavlažovače trávniku, zavlažovací systémy a vysokotlaké čističe.

Přístroj se smí používat pouze v rámci povolených výkonových mezí.

Nelze jej používat k čerpání pitné vody nebo potravin. Nesmí se čerpat výbušné, hořlavé, agresivní nebo zdraví škodlivé látky, ani fekálie.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:

- NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

- VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Obecné nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

- UPOZORNENÍ! Případné nebezpečí zranění!** Nebezpečná situace s možným následkem zranění.

- OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Situace s možným následkem věcných škod.

- Poznámka:** Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závad. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.

- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolány osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.

- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spiná přístroj, hrozilo by nebezpeční požár.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Upozornění specifická pro přístroj

- Po použití vodovodní kohoutek vždy zavřete!
- Proudem vody nikdy nemíte na elektrická zařízení!
- Proudem vody nikdy nemíte na osoby ani zvířata!
- Není vhodný pro pitnou vodu!

- Ublížení na zdraví předpatou pružinou. Hadicový box se nesmí otvírat.

- Pozor při otočení, naklonění hadicového boxu. Nebezpečí pohmoždění mezi přístrojem a držákem!

- Nebezpečí opaření při dlouhodobém přímém slunečním záření na hadici.

- Zajistěte, aby výrobek používaly jen osoby, kterým je minimálně 16 roků, jsou tělesně a duševně zdravé a přečetly si a pochopily návod k použití. Všechny ostatní osoby mohou výrobek používat jen pod dozorem vhodných osob.

- Odvínutou hadici položte na zem jen na plocho. Zamezte vzpřímené smyčky. Smyčky představují nebezpečí zakopnutí a mohou zapříčinit úraz.

- Hadici nevedte kolem rohů nebo hran a ani podél ostrých nebo hranatých předmětů. Vzniklá poškození mohou vést k netěsnostem.

- Hadici nepokládejte v oblastech, kde jezdí vozidla. Přejetí hadice vozidlem může způsobit prasknutí hadice.

- Při vtátní do zdi, stropu nebo podlahy dávejte pozor na kabely i vedení plynu a vody.

- Pro montáž výrobku používejte jen vhodný upevňovací materiál. Druh a rozměr upevňovacího materiálu závisí na typu zdi a hmotnosti výrobku. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.

- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.

-  Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití, a řiďte se jím.

Přístroj v přehledu

- Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

- Hadice pro vodovodní přípojku
- Nástěnný držák
- Čep/Pojistný kolík
- Držadlo na přenášení

Rozsah dodávky

- Atomatický nástěnný hadicový box
- Návod k použití

Montáž

- Poznámka:** Montážní materiál je dimenzován pro montáž na beton a masivní zdivo. Pro montáž na stěny z jiných materiálů musí být použity jiné materiály. S těmito otázkami se obraťte na odborný personál ve Vaší prodejně.

Výběr místa montáže

- Vyberte stabilní místo montáže s dostatečnou nosností. Zohledněte



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Všechna těsnění se po každé demontáži montážních prvků musejí vyměnit.

Uložení

Při nebezpečí mrazu demontujte přístroj a příslušenství, vyčistěte jej a uchovejte chráněný před mrazem.

OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Mráz ničí přístroj a příslušenství, protože tyto vždy obsahují vodu!

Demontáž a uschování

- Připojovací hadici odpojte od vodovodního kohoutku.
- Hadici úplně vyprázdněte.
- Všechny díly nechte úplně vyschnout.
- Hadicový box sejměte z nástěnného držáku.
- Přístroj uskladněte v nemrznoucím prostoru (min. 5 °C).

Likvidace

Likvidace přístroje

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Zlikvidujte jej odborně. Příslušné informace dostanete u společnosti pro likvidaci odpadu.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	309558, 309559, 309561
Průměr hadice	15 mm (½")
Délka hadice	
 • 309558	12 m
 • 309559	20 m
 • 309561	30 m
Materiál hadice	PVC

Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

SK Návod na použití

Automatický nástenný hadicový box

Než začnete...

Použití pre daný účel

Zariadenie je hadicový navíjač v uzatvorenom boxe na hadicu s automatickým navíjaním hadice.

Na zavlažovací hadicu môžu byť okrem striekacej dýzy pripojené aj iné spotrebiče na vodu, ako napr. zavlažovacie zariadenie na trávnik, zavlažovacie systémy a vysokotlakové čističe. Nesmie sa používať na zásobovanie pitnou vodou ani na prepravu potravín.

Zariadenie sa smie používať iba v rámci prípustných hraníc výkonu.

Prečerpávať sa nesmú výbušné, horľavé, agresívne alebo zdraviu škodlivé látky ani fekálie.

Priístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonnávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:

NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.

VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.

UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.

OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.

Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.

- Priístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chýbná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Špecifické pokyny k prístroju

- Po použití vodovodný kohútik vždy zatvorte!
- Prúdom vody nikdy nemierte na elektrické zariadenia!
- Prúdom vody nikdy nemierte na osoby ani zvieratá!
- Nie je vhodný pre pitnú vodu!
- Ublíženie na zdraví v dôsledku predpätej pružiny. Hadicový box sa nesmie otvárať.
- Pozor pri naklonení,otočení hadicového boxu. Nebezpečenstvo pomliaždenia medzi zariadením a držiakom!
- Pri dlhodobom priamom slnečnom žiarení na hadicu hrozí nebezpečenstvo obarenia.
- Uistite sa, že výrobok používajú len osoby, ktoré majú minimálne 16 rokov, sú telesne aj duševne zdravé a prečítali si a pochopili návod na obsluhu. Všetky ostatné osoby môžu výrobok používať len pod dozorom vhodných osôb.
- Rozvinutú hadicu položte na zem len na plocho. Vyhňte sa vzpriameným slučkám. Slučky predstavujú nebezpečenstvo zakopnutia a môžu viesť k úrazom.
- Hadicu nevedte okolo rohov alebo hrán a ani pozdĺž ostrých alebo hranatých predmetov. Vzniknuté poškodenia môžu viesť k netesnosti.
- Hadicu nepokladajte na miesta, kde jazdia vozidlá. Prejdnie vozidlom môžu spôsobiť prasknutie hadice.
- Pri vŕtaní do steny, stropu alebo podlahy dávajte pozor na káble a plynovodné a vodovodné potrubia.
- Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Typ a rozmer upevňovacieho materiálu závisí od druhu muriva a od hmotnosti výrobku. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na prístroji musia byť ihneď nahradené.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho.

Váš prístroj v prehľade

Poznámka: Skutočný vzhľad vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

- Pripojovacia hadica na vodu
- Nástenný držiak
- Čap/aretačný kolík
- Rukoväť

Rozsah dodávky

- Automatický nástenný hadicový box
- Návod na použitie

Montáž

Poznámka: Montážny materiál je dimenzovaný na montáž na betón a masívne murovo. V prípade montáže na steny z iných materiálov sa musí použiť iný materiál. S dotazmi sa vzhľadom toho obráťte na svojho predajcu.

Výber miesta montáže

- Vyberte si stabilné miesto montáže s dostatočnou nosnosťou. Vezmite do úvahy hmotnosť hadicového boxu vrátane vody v hadici.
- Vyberte si miesto montáže, kde je možné použiť celý rozsah otočenia hadicového boxu o 180 °.
- Vzdialenosť od vodovodného kohútika stanovte tak, aby sa pripojovacia hadica mohla pripojiť voľne zavesená.
- Odporúčame, aby miesto montáže bolo chránené pred priamym slnečným žiarením, aby sa zariadenie ani hadica príliš neprehrievali.

Montáž nástenného držiaka

Poznámka: Dbajte na kolmé vyrovnanie nástenného držiaka.

- Pomocou nástenného držiaka označte polohu upevňovacích otvorov. Upozornenie: Uistite sa, že v mieste vŕtania nie sú v stene žiadne potrubia ani elektrické vedenie.
- Držiak upevnite na stenu pomocou vhodných skrutiek a hmoždíniek.
- Hadicový bubon umiestnite na nástenný držiak a zaistíte ho aretačným kolíkom.
- Pripojovaciú hadicu pripojte k vodovodnému kohútiku.

Obsluha

OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Nikdy neodstraňujte koncovú zárazku, aby ste predišli úplnému vŕtahnutiu hadice.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zranenia! Hadicu vždy zásadne vedte rukou. Dbajte na to, aby sa pri navíjaní v blízkosti nenachádzali žiadne ďalšie osoby. Nevedená hadica sa môže silou pružiny automatického navíjacieho zariadenia hádzať zo strany na stranu a spôsobiť zranenia a vecné škody.

- Bubon má funkciu zastavenia, ktorá hadicu zaistí v požadovanej dĺžke. Ak pri vytahovaní hadice z bubna jemne povolíte, aktivuje sa funkcia zastavenia.
- Ak chcete deaktivovať funkciu zastavenia a pokračovať v navíjaní hadice, krátko ju potiahnite o približne 20 cm. Pri navíjaní hadice ju vedte tak, aby nedošlo k poškodeniu bubna.

Upozornenie:

- Pri navíjaní hadica nesmie byť pod tlakom; otvorte dýzu, vypnite vodu a hadicu pred navínutím úplne vyprázdnite.
- Hadicu chráňte pred mrazom. Hadicový bubon skladujte na mieste odolnom voči mrazu. Pred odložením ju úplne vyprázdnite.

Údržba

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na zariadení zabezpečte, aby bolo zariadenie a pripojené príslušenstvo bez tlaku.

OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Všetky tesnenia sa musia vymeniť po každej demontáži konštrukčných dielov.

Skladovanie

Pri nebezpečnom mrazu zariadenie a príslušenstvo demontujte, vyčistíte a uskladnite na mieste chránenom pred mrazom.

OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Mráz ničí zariadenie a príslušenstvo, pretože toto neustále obsahuje vodu!

Demontáž a uskladnenie

- Pripojováciu hadicu odpojte od vodovodného kohútika.
- Hadicu úplne vyprázdnite.
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Hadicový box zložte z nástenného držiaka.
- Zariadenie uskladnite v priestore chránenom proti mrazu (min. 5 °C).

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu! Odstráňte ho podľa predpisov. Informácie obdržíte u príslušného zväzu na likvidáciu odpadu.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	309558, 309559, 309561
Priemer hadice	15 mm (½")
Dĺžka hadice	
 • 309558	12 m
 • 309559	20 m
 • 309561	30 m
Materiál hadice	PVC

Príslušenstvo

Diely príslušenstva sú dostupné u vášho predajcu.

PL Instrukcje obsługi

Ścienny bęben na wąż, automatyczny

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest bębmem na wąż z automatycznym mechanizmem wciągającym w zamkniętej obudowie.

Do węża do podlewania można przyłączyć oprócz końcówki natryskowej także inne odbiorniki wody jak np. zraszacz do trawników, systemy nawadniające i wysokociśnieniowe myjki.
Urządzenie wolno użytkować tylko w dopuszczalnych granicach wydajności.

Nie należy stosować do wydobycia wody pitnej ani tłoczenia środków spożywczych.

Nie należy tłoczyć substancji wybuchowych, łatwopalnych, żrących ani szkodliwych dla zdrowia, takich jak fekalia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i złączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające zdat szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

NEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.

Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciągać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Po użyciu zawsze zamknąć kurek wody!
- Nie wolno kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nie wolno kierować strumienia wody na osoby lub zwierzęta!
- Nie nadaje się do wody pitnej!
- Możliwość obrażeń przez napięte sprężyny. Nie wolno otwierać obudowy węża.
- Zachować uwagę podczas wychylania bębna na wąż. Niebezpieczeństwo zgniecenia pomiędzy urządzeniem a uchwytem!
- Niebezpieczeństwo poparzenia w przypadku długotrwałego wystawienia węża na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że z produktu korzystają tylko osoby, które ukończyły 16 lat, są odpowiednio sprawne fizycznie i umysłowo oraz przeczytały i zrozumiały te instrukcje obsługi. Wszystkie inne osoby mogą korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Rozwinięty wąż układać płasko na podłożu. Unikać tworzenia wystających w górę pętli. Pętle mogą powodować potknięcia i wypadki.
- Węża nie prowadzić wokół rogów i krawędzi ani wzdłuż przedmiotów o ostrych krawędziach. Uszkodzenia węża mogą spowodować jego nieszczelność.
- Węża nie układać w miejscach, w których jeżdżą pojazdy. Najechanie na wąż może spowodować jego pęknięcie.
- Podczas wiercenia w ścianie, suficie i podłodze zwrócić uwagę na przewody elektryczne oraz rury gazowe i wodne.
- Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Rodzaj i wymiary elementów mocujących zależą od rodzaju muru oraz od ciężaru produktu. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.
- Zabrania się zdejmowania lub przykrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Przed użyciem należy wykonać następujące czynności:

- Przed przyłączeniem do wody
- Uchwyt ścienny
- Zatyczka/kolek ustalający
- Uchwyt do przenoszenia

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Przegląd urządzenia

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

- Wąż przyłączeniowy do wody
- Uchwyt ścienny
- Zatyczka/kolek ustalający
- Uchwyt do przenoszenia

Zakres dostawy

- Ścienny bęben na wąż, automatyczny
- Instrukcja obsługi

Montaż

Wskazówka: Materiał montażowy przeznaczony jest do montażu na betonie i litym murze. Do montażu na ścianach z innych materiałów należy używać inne materiały. W tej sprawie należy poradzić się w Państwa markacie.

Wybrać miejsce montażu

- Wybrać stabilne i odpowiednio nośne miejsce montażu. Zwrócić uwagę na ciężar pojemnika na wąż wraz z wodą w wężu.
- Do montażu wybrać miejsce, w którym można wykorzystać cały 180-stopniowy zakres wychylania obudowy bębna na wąż.
- Odległość od kurka z wodą zmierzyć tak, żeby wąż podłączeniowy podłączyć ze swobodnym zwisem.
- Zalecamy, aby miejsce montażu było zabezpieczone przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, żeby urządzenie ani wąż nie nagrzewały się zbytnio.

Montaż uchwytu ściennego

Wskazówka: Zwrócić uwagę na pionowe ustawienia uchwytu ściennego.

- Za pomocą uchwytu ściennego zaznaczyć pozycję otworów montażowych. Wskazówka: Upewnić się, że w miejscu zamierzonego wiercenia nie przebiegają w ścianie żadne rury ani przewody prądowe.
- Przymocować uchwyt za pomocą odpowiednich wkrętów i kołków do ściany.
- Bęben na wąż złożyć na uchwyt ścienny i zabezpieczyć kołkiem ustalającym.
- Podłączyć wąż przyłączeniowy do kranu.

Obsługa

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia! Nigdy nie należy zdejmować ogranicznika krańcowego, aby zapobiec całkowitemu wciągnięciu węża.

PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas zwijania wąż do podlewania zawsze prowadzić ręcznie. Zwrócić uwagę, żeby podczas zwijania węża w pobliżu nie znajdowały się inne osoby. Automatyczny mechanizm zwijania węża jest napędzany mocną sprężyną, nieprzewodzoną podczas zwijania wąż do podlewania może wykonywać gwałtowne ruchy i spowodować obrażenia lub uszkodzenia.

- Bęben na funkcję zatrzymania, która blokuje wąż na odpowiedniej długości. Aktywuje się ona, gdy podczas wyciągania z bębna wąż zostanie lekko popuszczony.
- Aby zdezaktywować funkcję zatrzymania i zwinąć z powrotem wąż, wyciągnąć go ponownie na krótko na ok. 20 cm. Przy zwijaniu należy prowadzić wąż, aby nie uszkodzić bębna.

Wskazówka:

- Przy zwijaniu wąż nie może znajdować się pod ciśnieniem. Otworzyć dyszę, zakręcić wodę i opróżnić całkowicie wąż przed jego zwijaniem.
- Chronić wąż przed mrozem. Przechowywać bęben na wąż w warunkach zabezpieczonych przed mrozem. Przed schoowaniem całkowicie opróżnić.

Konserwacja

NEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy upewnić się, czy urządzenie i dołączony osprzęt nie znajdują się pod ciśnieniem.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Po demontażu danej części instalacji należy zawsze wymienić wszystkie uszczelki.

Przechowywanie

W przypadku zagrożenia zamarznięciem, należy zdemontować urządzenie i osprzęt, wyczyścić je i przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Mróz niszczy urządzenie i osprzęt, ponieważ znajduje się w nich woda!

Demontaż i przechowywanie

- Wąż podłączeniowy oddzielić od kurka do wody.
- Całkowicie opróżnić wąż.
- Części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Zdjąć bęben na wąż z uchwytu ściennego.
- Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem (min. 5 °C).

Utilizacja

Utilizacja urządzenia

Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi! Należy je poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Utilizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	309558, 309559, 309561
Średnica węża	15 mm (½")

Numer produktu	309558, 309559, 309561
Długość węża	
 • 309558	12 m
 • 309559	20 m
 • 309561	30 m
Materiał węża	PVC

Akcesoria

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

SI Priročnik za uporabo

Samodejna stenska škatala za cev

Pred začetkom...



- Razvito gibko cev položite plosko na tla. Preprečite dvignjene zanke cevi. Na slednji se lahko spotaknete in poškodujete.
- Gibke cevi ne napeljite preko robov ali vogalov ali ob koničastih ali ostrih predmetih. Nastale poškodbe lahko vodijo do netesnjenja.
- Gibke cevi ne položite na območjih, kjer vozijo vozila. Pri vožnji preko gibke cevi lahko le-ta poči.
- Pri vrtanju v zid, strop ali tla pazite na kabel, plinsko napeljavo in vodovod.
- Za namestitev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Vrsta in velikost pritrdilnega materiala sta odvisni od vrste zidu ter teže izdelka. Za pravilen izbor se posvetujte s strokovnjakom.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.

- Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Pregled vaše naprave

- Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

- Priključna gibka cev za vodo
- Stenski nosilec
- Čep/zaporni zatič
- Nosilni ročaj

Obseg dobave

- Samodajna stenska škatlja za cev
- Navodila za uporabo

Montaža

- Nasvet:** Montažni material je namenjen montaži na beton in masivni zid. Pri montaži na stene iz drugih materialov je treba uporabiti drugi material. S tovrstnimi vprašanji se obrnite na strokovno osebje v vaši trgovini.

Izbor mesta montaže

- Izberite stabilno mesto montaže z ustrežno nosilnostjo. Upoštevajte težo škatle za gibko cev vklj. z vodo v gibki cevi.
- Izberite mesto montaže, na katerem bo mogoče uporabljati celotno 180-stopinjsko območje vrtenja škatle za gibko cev.
- Izmerite razdaljo do vodovodne pipe tako, da bo mogoče priključno cev priključiti tako, da bo prosto visela.
- Priporočamo montažno mesto, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo, da se izdelek ali gibka cev ne moreta zelo segreti.

Montaža stenskega nosilca

- Nasvet:** Pazite, da bo stenski nosilec navpično poravnan.

- S stenskim nosilcem označite mesto pritrdilnih lukenj. Napotke: Prepričajte se, da na mestu v steni, kjer želite vrtati, ni cevi ali električnih vodov.
- Nosilec pritrdite na steno z ustreznimi vijaki in mozniki.
- Boben za gibko cev namestite na stenski nosilec in ga pritrdite z zapornim zatičem.
- Priključno gibko cev priključite na vodovodno pipo.

Upravljanje

- OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave!** Da preprečite, da bi gibko cev povsem uvelklo, nikoli ne odstranite končnega prislona.

- POZOR! Nevarnost poškodb!** Gibko cev vedno vodite z roko. Pazite, da pri navijanju v bližini ni drugih oseb. Nevodena gibka cev lahko zaradi vzmetne sile navijalne avtomatike opleta nakrog in povzroči poškodbe in gmotno škodo.

- Boben ima funkcijo zaustavitve, ki fiksira gibko cev na zeleno dolžino. Če med vlečenjem gibke cevi iz bobna nežno popustite, se aktivira funkcija zaustavitve.
- Če želite onemogočiti funkcijo zaustavitve in naviti gibko cev nazaj, jo na kratko izvlecite še približno 20 cm. Gibko cev vodite, ko jo zvijate, da ne poškodujete bobna.

Napotke:

- Pri zvijanju gibka cev ne sme biti pod tlakom; odprite šobo, zaprite vodo in popolnoma izpraznite gibko cev, preden jo zvijete.
- Gibko cev zaščitite pred mrazom. Boben za gibko cev shranjujte na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo. Preden pospravite, popolnoma izpraznite.

Vzdrževanje

- NEVARNOST! Nevarnost poškodb!** Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi se prepričajte ali naprava in priključena dodatna oprema res nista pod pritiskom.

- OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave!** Po vsaki demontaži elementov je treba zamenjati vsa tesnila.

Shranjevanje

V primeru nevarnosti zmrzali razstavite napravo in dodatno opremo, vse očistite in shranite v prostoru kjer ni nevarnosti zmrzali.

- OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi!** Zmrzali uniči napravo in dodatno opremo, saj le-ta vedno vsebuje vodo!

Razstavljanje in shranjevanje

- Odklopite priključno gibko cev z vodovodne pipe.
- Povsem izpraznite gibko cev.
- Vsi deli naj se povsem posušijo.
- Snemite škatlo za gibko cev s stenskega nosilca.
- Napravo hranite v prostoru v katerem ne obstaja nevarnost zmrzali (min. 5 °C).

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Ta naprava ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo strokovno. Informacije o tem dobite pri pristojni družbi za odlaganje odpadkov.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene ume- tne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	309558, 309559, 309561
Premer gibke cevi	15 mm (½")
Dolžina gibke cevi	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m PVC
Material cevi	PVC

Dodatna oprema

Dodatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

HU Használati utasítás

Automatikus fali tömlődoboz

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készülék egy zárt tömlődobozban elhelyezett, feltekerő auto- matikával felszerelt tömlődob.

Az öntözőtömlőre a szórófejeknél kívül más vízfogyasztók is csatlakoztathatók, mint pl. fűesztető, öntözőrendszerek és magasnyomású tisztító.

A készülék csak a megengedett teljesítménykorlátokon belül használható.

Nem szabad ivóvízellátásra vagy élelmiszerek továbbítására használni.

Robbanékony, éghető, agresszív vagy az egészségét veszélyeztető anyagokat, mint pl. fekáliát nem szabad vele továbbbí- tani.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mel- lékelte biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenysége- ket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasználó jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

- VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Köz- vetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

- FIGYELMEZTETES! Valószínű élet- és sérülésve- szély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balese- tet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

- FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

- Megjegyzés:** Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a hasz- nálati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírá- sok figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástal- n állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzenem kívül kell helyezni és hulladékként szak- szerűen kell eltávolítani.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készülék- ket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alko- hol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gye- rekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságu- kért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolat- ban.

- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülék- kel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- ügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Használat után mindig zárja el a vízcsapot!
- A vízsugarat soha ne irányítsa elektromos berendezésekre!
- Soha ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra!
- Ivóvízhez nem alkalmas!
- Sérülésveszély az előfeszített rugó miatt. A tömlődobozt kinyitni tilos.
- Vigyázzon a tömlődoboz elforgatásánál. Becsípődés veszélye a készülék és a tartó között!
- Leforrázás veszélye, ha a tömlőt hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak teszi ki.
- Győződjön meg róla, hogy a terméket csak a 16. életévüket betöltött és fizikai és szellemi képességük teljes birtokában lévő személyek használják, akik elolvasták és megértették a használati útmutatót. A terméket minden más személy csak megfelelő személy felügyelete alatt használhatja.
- A kitekert tömlőt csak laposan fektesse el a talajon. Kerülje el a felálló hurkok keletkezését. A hurkok a megbotlás miatt veszélyesek és balesetet okozhatnak.
- Ne vezesse a tömlőt sarkok vagy peremek, valamint hegyes és éles tárgyak körül. A keletkező sérülések tömí- tetlenséget okozhatnak.
- Ne fektesse le a tömlőt olyan helyeken, ahol járművek köz- lekednek. A rajta történő áthajtás miatt a tömlő megreped- het.
- Falon, mennyezeten vagy aljazaton dolgozva ügyeljen az elektromos, gáz- és vízvezetékekre.
- A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot hasz- náljon. A rögzítőanyag típusa és mérete a falazat típusától és a termék súlyától függ. A megfelelő kiválasztáshoz kér- jük, vegye igénybe szakember segítségét.
- A szerszámgépeken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szer- számon rögtön le kell cserélni.

- Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

A készülék áttekintése

- Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

- Vízcsatlakozó tömlő
- Fali tartó
- Csap/rögzítőcsap
- Hordozógantyú

Szállított alkatrészek

- Automatikus fali tömlődoboz
- Használati útmutató

Szerelés

- Megjegyzés:** A csomagban található szerelési anyo- gok tömör falhoz ill. beton felülethez szerelhetők. Más anyagu fálszerkezet esetén más rögzítő anyagokat kell használni. Ezirányú kérdéseivel forduljon az szakem- bereihez.

A szerelés helyének kiválasztása

- Válasszon ki egy stabil, teherbíró szerelési helyet. Vegye figyelembe a tömlődoboznak a vízzel telt tömlővel együtt való súlyát.
- Olyan helyet válasszon a felszereléshez, ahol a tömlődo- boz teljes, 180°-os elfordítási tartományát ki kehet hasz- nálni.
- Határozza meg a vízcsaptól lévő távolságot oly módon, hogy a csatlakozótömlőt szabad belógással lehessen csat- lakoztatni.
- Felszerelési helyként a közvetlen napsugárzástól védett helyet javasolunk, hogy se a készülék, se a tömlő ne mele- gedjen fel túlságosan.

A fali tartó felszerelése

- Megjegyzés:** Ügyeljen a fali tartó függőleges beállítá- sára.

- A fali tartó segítségével jelölje meg a rögzítőfuratok helyeit. Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a falon fúrásra kijelölt helyen nincsenek csövek vagy elektromos vezeték- kek.
- Megfelelő csavarokkal és dübelekkel rögzítse a tartót a fal- hoz.
- Helyezze a tömlődobot a fali tartóra, és rögzítse azt a rö- gztőcsappal.
- Csatlakoztassa a csatlakozótömlőt a vízcsaphoz.

Kezelés

- FIGYELEM! A készülék károsodásának veszélye!** Hogy elkerülje a tömlő teljes behúződását, soha ne vegye le a végűtközt.

- VIGYAZAT! Balesetveszély!** Mindig vezesse a tömlőt a kezével. Ügyeljen arra, hogy a betekeréskor ne tar- tászkodjanak más személyek a közelben. A vezetés nél- küli tömlő a feltekerő automatika rugóereje következté- ben kivágódhat és sérüléseket és anyagi károkat okoz- hat.

- A dob Stop funkcióval rendelkezik, ami támogatja a tömlő óhajtott hosszának a beállítását. Ha a tömlőt a dobból óva- tosan eltávolítja, a Stop funkció aktiválódik.
- A Stop funkció kikapcsolásához és a tömlő visszatekerésé- hez húzza ki a tömlőt röviden, kb. 20 cm-rel. A tömlő felte- kerésekor biztosítsa a tömlő irányítását, hogy elkerülje a dob sérülését.

Megjegyzés:

- Feltekeréskor bizonyosodjon meg a tömlő nyomásmentes állapotáról; feltekerés előtt nyissa ki a fűvókát, zárja el a vizet és őrítse ki teljesen a tömlőt.
- Biztosítsa a tömlő védelmét a fagy ellen. A tömlődobot tárolja fagy ellen védett és megfelelő helyen. Tárolás előtt őrítse ki teljesen.

Karbantartás

- VESZÉLY! Sérülésveszély!** A készüléken végzett bármely munka előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés és a csatlakoztatott kellékek nyomásmen- tesek.

- FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye!** Minden szigetelést minden szétszerelés után meg kell újítani.

Tárolás

Fagyvesztés esetén a készüléket és a tartozékokat szerelje le, tisztítsa meg és fagyolt védett helyen tárolja.

- FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** A fagy tönkre- teszi a készüléket és a tartozékokat, mivel ezekben folyamatosan víz van!

Szétszerelés és tárolás

- Válassza le a csatlakozótömlőt a vízcsapról.
- Teljesen őrítse le a tömlőt.
- Hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon.
- Vegye le a tömlődobozt a fali tartóról.
- A készüléket fagymentes helyen (min. 5 °C-ban) tárolja.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A gép nem a háztartási szemétbe való! Selejtezze szaksze- rűen. Információt önkormányzatától vagy a hulladékbegyűjtő cégtől kaphat.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa az újrahhasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	309558, 309559, 309561
Tömlőátmérő	15 mm (½")
Tömlőhossz	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m PVC
Tömlőanyag	PVC

Tartozékok

Kiegészítő felszerelés viszonteladóknál elérhető.

BAHR Priručnik za upotrebu

Automatska zidna kutija za crijevo

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je bubanj za crijevo u zatvorenoj kutiji za crijevo s auto- matskim uvlačenjem.

Na crijevo za navodnjavanje mogu se pored mlaznica za prska- nje priključiti i drugi potrošači vode, kao npr. prskalice za trav- njak, sistemi za navodnjavanje i čistač visokog pritiska. Uređaj se smije koristiti samo unutar dozvoljenih granica snage.

Ne smije se koristiti u napajanju pitkom vodom ili za prijenos namirnica.

Eksplozivne, zapaljive, agresivne tvari ili tvari opasno po zdrav- lje kao i fekalije se ne smije prenositi.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihva- ćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:

- OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opa- snost od povreda!** Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

- UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opa- snost od povreda!** Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

- OPREZ! Eventualna opasnost od povreda!** Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.

- PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja!** Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.

- Uputa:** Informacije koje se daju radi boljeg razumijeva- nja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštu- jete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u op- snost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom sta- nju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgo- vorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili zna- nja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurno- sne propise, propise o sigurnosti i radu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uvijek zatvorite slavinu za vodu nakon upotrebe!
- Nikada ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje!
- Nikada ne usmjeravajte mlaz vode na ljude ili životinje!
- Nije pogodno za pitku vodu!
- Povrede tijela uslijed prednapregnute opruge. Kutija crijeva ne smije se otvarati.
- Budite pažljivi pri okretanju kutije za crijevo. Opasnost od gnječenja između uređaja i držača!
- Opasnost od opekotina zbog dugotrajnog direktnog sunčev- vog svjetla na crijevu.
- Pobrinite se da sama osobe koje koriste proizvod, stare naj- manje 16 godina, u potpunosti posjeduju svoje fizičke i mentalne sposobnosti i pročitaju i razumiju uputstva za upo- trebu. Sve ostale osobe smiju koristiti proizvod samo pod nadzorom odgovarajućih osoba.
- Odmotano crijevo postavite samo ravno na tlo. Izbjegavajte uspravne petlje. Petlje su spoticajuće i mogu dovesti do nesreće.
- Nemojte držati crijevo oko uglova ili ivica, ili uz špicaste ili predmete sa oštrim ivicama. Nastala oštećenja mogu dove- sti do curenja.
- Ne postavljajte crijevo u područjima koja koriste vozila. Voznja preko njega može uzrokovati puknuće crijeva.
- Pri bušenju u zidu, plafonu ili podu obratite pažnju na ka- blove kao i vodove za plin i vodu.
- Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sred- stvo za pričvršćivanje. Vrsta i dimenzije sredstva za pričvr- šćivanje ovise o vrsti zida, kao i težini proizvoda. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.
- Simboli, koji se nalaze na Vašem uređaju, se ne smiju uklo- niti ili prekriti. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, se moraju odmah zamijeniti.

- Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati pri- ručnik za uporabu.

Pregled Vašeg uređaja



Δεν επιτρέπεται να αντλούνται εκρηκτικές, καύσιμες, δραστικές ή επικίνδυνες για την υγεία ουσίες, καθώς και περιπτώματα. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εωκλείστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπί-τρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατά-σταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

 ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέ-πεια τραυματισμούς.

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατά-σταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

 Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύ-τερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλεια σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρή-σης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άμωση κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρ-μодία άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποι-είτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οιονοτυνευματώδων, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνό-τητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρη-σιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέ-πονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησι-μοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνής διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μετά από κάθε χρήση κλείνετε πάντα τη βρύση του νερού!
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού προς ηλεκτρικές διατάξεις!
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού προς ανθρώ-πους ή ζώα!
- Δεν ενδείκνυται για κατανάλωση πόσιμου νερού!
- Κίνδυνος τραυματισμού ατόμων λόγω του προεντεταμένου ελατηρίου. Μην ανοίγετε το περίβλημα του καρουλιού λάστι-χου.
- Προσοχή κατά τη στρέψη του καρουλιού λάστιχου. Κίνδυ-νος σύνθλιψης μεταξύ της συσκευής και του στρίγματος!
- Κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση παρατεταμένης έκθε-σης του λάστιχου στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία είναι τουλάχιστον 16 χρόνων, με πλήρεις σωματι-κές και νοητικές ικανότητες και τα οποία έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Οποιοδήποτε άλλο άτομο επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το προϊόν μόνο εφόσον επιτηρείται από κατάλληλα άτομα.
- Τοποθετείτε το ζετυλιγμένο λάστιχο μόνο επίπεδα πάνω στο έδαφος. Αποφεύγετε θηλιές που στεκόονται όρθια. Θηλιές και παγίδες παραπατήματος μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην οδηγείτε το λάστιχο γύρω από γωνίες ή ακμές και κατά μήκος αιχμηρών ή κοφτερών αντικειμένων. Οι ζημιές που θα προκύψουν μπορεί να οδηγήσουν σε έλλειψη στεγανό-τητας.
- Μην τοποθετείτε το λάστιχο σε περιοχές που βρίσκονται πάνω στη διαδρομή οχημάτων. Η οδηγίηση οχημάτων πάνω από το λάστιχο μπορεί να προκαλέσει σκάσιμο του λάστιχου.

- Όταν ανοίγετε οπές σε τοίχους, οροφές ή πατώματα προσέ-χετε καλώς καθώς και αγωγούς αερίου και νερού.
- Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Το είδος και η διάσταση του υλικού στερέωσης εξαρτάται από το είδος της τοιχοποιίας, καθώς και από το βάρος του προϊόντος. Για τη σωστή επι-λογή ρωτήστε έναν ειδικό.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επι-τρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

-  Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή σας συνοπτικά

-  Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

- Ελαστικός σωλήνας σύνδεσης νερού
- Στήριγμα τοίχου
- Κώνος/πίερος ασφάλισης
- Λαβή μεταφοράς

Παραδοτές εξοπλισμός

- Αυτόματο επιτοίχιο καρούλι λάστιχου
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση

-  Υπόδειξη:** Το υλικό συναρμολόγησης είναι κατασκευα-σμένο για τη συναρμολόγηση σε σκυρόδεμα και αριμέ τοίχους. Για τη συναρμολόγηση σε τοίχους από άλλα υλικά πρέπει να χρησιμοποιηθούν άλλα υλικά. Για σχε-τικές ερωτήσεις απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.

Επιλογή σημείου συναρμολόγησης

- Επιλέξτε ένα σταθερό σημείο συναρμολόγησης με επαρκή φέρουσα ικανότητα. Λάβετε υπόψη το βάρος του καρουλιού λάστιχου, συμπερ. του νερού μέσα στο λάστιχο.
- Επιλέξτε ένα σημείο συναρμολόγησης, στο οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ολόκληρη η γωνία στρέψης 180° του καρουλιού λάστιχου.
- Μετρήστε την απόσταση μέχρι τη βρύση του νερού έτσι ώστε το λάστιχο να μπορεί να κρέμεται ελεύθερα όταν συν-δεθεί.
- Συνιστούμε να επιλέξετε ένα σημείο συναρμολόγησης που να είναι προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία έτσι ώστε να μην θερμαίνεται ούτε η συσκευή ούτε το λάστιχο.

Συναρμολόγηση του στρίγματος τοίχου

-  Υπόδειξη:** Προσέξτε ώστε το στρίγνιμα τοίχου να είναι ευθυγραμμισμένο κάθετα.

- Με τη βοήθεια του στρίγματος τοίχου σημαδέψιτε τη θέση των οπών στερέωσης. Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε πως στο σημείο που θέλετε να τρυπήσετε στον τοίχο δεν υπάρχουν ούτε σωλήνες ούτε ηλεκτρικά καλώδια.
- Στερεώστε το στρίγνιμα στον τοίχο με κατάλληλες βίδες και ούπα.
- Τοποθετήστε το καρούλι στο στρίγνιμα και στερεώστε το με τον πείρο ασφάλισης.
- Συνδέστε τον ελαστικό συνδετικό σωλήνα στη βρύση.

Χειρισμός

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Για να αποφύγετε την πλήρη εισαγωγή του λάστιχου μέσα στο καρούλι, μην αφαιρέσετε ποτέ τον οδηγό θερματισμού.

 ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Οδηγείτε το λάστιχο πάντα με το χέρι. Προσέξτε, ώστε κατά το τύλιγμα να μην βρίσκονται άλλα άτομα κοντά. Εάν δεν οδηγήσετε το λάστιχο με το χέρι, αυτό μπορεί να εκτο-ξευθεί λόγω της δύναμης του ελατηρίου του αυτόματου μηχανισμού περιτύλιξης και να προκαλέσει τραυματι-σμούς και υλικές ζημιές.

- Το καρούλι διαθέτει λειτουργία στοπ που σταθεροποιεί το λάστιχο του νερού στο επιθυμητό μήκος. Αν κατά το τρά-βηγμα του λάστιχου από το καρούλι σταματήσετε προσε-κτικά, ενεργοποιείται το στοπ.
- Για να απενεργοποιήσετε το στοπ και να τυλίξετε πάλι το λάστιχο, τραβήξτε το ακόμη λίγο 20 cm προς τα έξω. Κατά το τύλιγμα οδηγήστε το λάστιχο ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο καρούλι.

Υπόδειξη:

- Κατά το τύλιγμα το λάστιχο δεν πρέπει να είναι υπό πίεση. Ανοίξτε το ακροφύσιο, κλείστε το νερό και αδειάστε το λάστιχο τελείως πριν το τυλίξετε.
- Προσταψίτε το λάστιχο νερού από παγετό. Φυλάπτε το καρούλι με το λάστιχο προστατευμένο από παγετό. Πριν από το μάζεμα, αδειάστε το τελείως.

Συντήρηση

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία επί της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα συνδεδεμένα εξαρτήματα είναι χωρίς πίεση.

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Όλα τα στεγανοποιητικά πρέπει να ανανεών-ονται μετά από κάθε αποσυναρμολόγηση των εξαρτη-μάτων.

Αποθήκευση

Σε περίπτωση κινδύνου παγετού αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και αποθηκεύστε τα προστατευμένα από τον παγετό.

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Ο παγετός καταστρέφει τη συσκευή και τα εξαρτήματα, διότι αυτά περιέχουν πάντα νερό!

Εγκατάσταση και αποθήκευση

- Αποσυνδέστε το λάστιχο από τη βρύση του νερού.
- Αδειάστε πλήρως το λάστιχο.
- Αφίστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.
- Αφαιρέστε το καρούλι λάστιχου από το στρίγνιμα τοίχου.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο δίχως παγετό (ελάχ. 5 °C).

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το εργαλείο αυτό δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέ-στε το στα απορρίμματα σύμφωνα με τις διατάξεις. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από την αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυ-κλωθούν. 

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	309558, 309559, 309561
Διάμετρος ελαστικού σωλήνα	15 mm (½´´)
Μήκος λάστιχου	
• 309558	12 m
• 309559	20 m
• 309561	30 m
Υλικό ελαστικού σωλήνα	PVC

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

NL Gebruiksaanwijzing Automatische wandslangbox

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is een slanghaspel in een gesloten slangbox met automatisch oprolmechanisme.

Op de waterslang kunnen naast de sproeikop ook andere waterverbruikers worden aangesloten, zoals gazonsproeiers, irrigatiesystemen en hogedrukreinigers.

Het mag niet als drinkwatervoorziening of voor het transporte- ren van levensmiddelen worden gebruikt.

Het toestel mag enkel binnen de toegelaten vermogensgren- zen worden gebruikt.

Explosieve, brandbare, agressieve of gezondheidsschadelijke stoffen en uitwerpselen mogen niet worden getransporteerd. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemene erkende ongevallepreventievoorschriften en bijge- voegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden. Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwij- zing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan fou- tief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:

 GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig licha- melijk letsel tot gevolg zal hebben.

 WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal heb- ben.

 VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaar- lijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

 LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situa- tie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.

 Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebrui- ker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eer- ste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voor- schriften verwijderd worden.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitslui- tend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclu- sief kinderen) met gereduceerde fysische, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en ken- nis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veilig- heids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Na gebruik altijd de waterkraan sluiten!
- Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!
- Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- Niet geschikt voor drinkwater!
- Lichamelijk letsel door voorgespannen veer. De slangbox mag niet worden geopend.
- Wees voorzichtig bij het draaien van de slangbox. Beknel- lingsgevaar tussen apparaat en houder!
- Verbrandingsgevaar door langdurig direct zonlicht op de slang.
- Zorg ervoor dat het product uitsluitend wordt gebruikt door personen van minstens 16 jaar oud, die volledig in het bezit zijn van hun fysieke en mentale vaardigheden en de bedie- ningsinstructies hebben gelezen en begrepen. Alle andere personen mogen het product alleen gebruiken onder toez- icht van geschikte personen.
- Leg de uitgerolde slang uitsluitend plat op de grond. Vermijd opstaande lussen. Bieden vormen struikelgevaar en kun- nen tot ongelukken leiden.
- Leid de slang niet langs hoeken of randen, of langs spitse of scherpe voorwerpen. Dit kan leiden tot schade en lekk- age.
- Leg de slang niet op plaatsen waar voertuigen rijden. Als er over de slang wordt gereden, kan deze barsten.
- Let bij het boren in muren, plafonds of vloeren op elektrici- teitskabels, gas- en waterleidingen.
- Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. De aard en afmetingen van het bevestigingsmateriaal zijn afhankelijk van het type metsel- werk en het gewicht van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet wor- den verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.

-  Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.

Overzicht van het toestel

-  Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

- Wateraansluitslang
- Muurbeugel
- Pen/borgpen
- Draaggreep

Leveringsomvang

- Automatische wandslangbox
- Handleiding

Montage

-  Aanwijzing:** Het montage materiaal moet voor mon- tage worden bevestigd op beton en massief metsel- werk. Voor montage op muren van ander materiaal moet ander materiaal worden gebruikt. U kunt met eventuele vragen hieromtrent contact opnemen met uw verkoper.

Montageplaats kiezen

- Kies een stevige montageplaats met toereikend draagver- mogen. Neem het gewicht van de slangbox in acht, inclusief het water in de slang.
- Kies een montageplaats waar het volledige 180°-zwenkbe- reik van de slangbox kan worden benut.
- Dimensioneer de afstand tot de kraan zodanig dat de slang vrij hangend kan worden aangesloten.
- Wij adviseren een montageplaats buiten het bereik van direct zonlicht, zodat het apparaat en de slang niet te heet kunnen worden.

Muurbeugel monteren

-  Aanwijzing:** Zorg dat de muurbeugel goed verticaal wordt uitgelijnd.

- Markeer met behulp van de muurbeugel de positie van de bevestigingsgaten. Opmerking: Zorg ervoor dat er geen lei- dingen of elektriciteitskabels in de muur lopen waar u wilt boren.
- Bevestig de beugel met geschikte schroeven en deuvels aan de muur.
- Plaats de slangtrommel op de muurbeugel en zet hem vast met de borgpen.
- Sluit de aansluitslang aan op de waterkraan.

Bediening

 LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Verwijder nooit de eindstop om te voorkomen dat de slang compleet wordt ingetrokken.

 VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Geleid de slang altijd met de hand. Zorg ervoor dat er tijdens het oprol- len geen andere mensen in de buurt zijn. Een onge- leide slang kan door de veerkracht van het automati- sche oprolmechanisme worden weggeslingerd en let- sel en materiële schade veroorzaken.

- De trommel heeft een stopfunctie waarmee de slang in de gewenste lengte kan worden vastgezet. De stopfunctie wordt geactiveerd wanneer u de slang voorzichtig terugbe- weegt wanneer u hem uit de slangtrommel trekt.
- Trek de slang kort, ongeveer 20 cm, verder naar buiten als u de stopfunctie wilt deactiveren en de slang weer wilt opwickelen. Leid de slang bij het opwickelen, zodat de trommel niet beschadigd raakt.

Opmerking:

- Bij het opwickelen mag de slang niet onder druk staan; open de sproeier, draai de kraan uit en laat de slang volle- dig leeglopen voordat u hem opwikkeit.
- Bescherm de slang tegen vorst. Bewaar de slangtrommel op een vorstvrije plaats. Laat de slang volledig leeglopen voordat u hem opbergt.

Onderhoud

 GEVAAR! Risico op letsels! Wees er voor alle werk- zaamheden aan het apparaat zeker van dat het toestel en de aangesloten accessoires vrij zijn van druk.

 LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Alle dichtingen moeten na elke demontage van de onderde- len worden vervangen.

Opslag

Bij dreigende vorst moet u het toestel en de accessoires demonteren, reinigen en op een vorstvrije plaats bewaren.

 LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Vorst verwooest het toestel en de accessoires aangezien deze steeds water bevatten!

Demonteren en bewaren

- Ontkoppel de slang van de kraan.
- Laat de slang volledig leeg lopen.
- Laat alle onderdelen volledig drogen.
- Verwijder de slangbox van de muurbeugel.
- Het toestel in een vorstvrije ruimte (min. 5 °C) bewaren.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Dit apparaat hoort niet thuis in de vuilnisbak! Gooi behoorlijk van. Informatie, contact op met uw afvalbeheerssamener- kingsverband.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereen- komstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	309558, 309559, 309561
Diameter van slang	15 mm (½´´)
Slanglengte	
• 309558	12 m
• 309559	20 m
• 309561	30 m
Materiaal van slang	PVC

Accessoires

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

SE Bruksanvisning

Automatisk väggslanglåda

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är en slangtrumma i en sluten låda med upprull- ningsautomatik.

Förutom sprutmunstycket kan även andra vattenförbrukare anslutas till bevattningsslangen, t.ex. spridare, bevattningssys- tem och högttrycksvått.

Den får inte användas för dricksvattenförsörjning eller för pumping av livsmedel. Produkten får endast användas inom de tillåtna effektgrän- serna.

Explosiva, antändliga, aggressiva eller hälsofarliga gaser samt fekalier får inte pumpas.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna före- skrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvis- ningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs in den här bruksan- visningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:

 FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En ome- delbart farlig situation som leder



- Mät upp avståndet till vattenkranen så att anslutnings-slangen kan anslutas fritt nedhängande.
- Vi rekommenderar en monteringsplats som är skyddad mot direkt solstrålning så att varken lådan eller slangen blir för varm.

Montera väggfästet

Märk: Se till att väggfästet hamnar lodrätt.

- Markera fästhälens position med hjälp av väggfästet. Info: Försäkra dig om att det inte finns några rör eller elledningar i väggen på stället där du vill borra.
- Fäst fästet i väggen med lämpliga skruvar och pluggar.
- Sätt slangtrumman på väggfästet och säkra den med låspinnen.
- Anslut anslutningsslangen till vattenkranen.

Handhavande

OBS! Risk för produktskador! För att undvika att slangen dras in helt får man aldrig avlägsna ändansla-get.

SE UPP! Risk för personskador! Led alltid slangen med ena handen. Se till att inga andra personer är i närheten vid inrullning. En okontrollerad slang kan slungas runt p.g.a. upprullningsautomatikens fjäderkraft och orsaka person- och sakskador.

- Trumman har en stoppfunktion som fixerar slangen i önskad längd. Om du släpper efter något när du drar ut slangen ur trumman aktiveras stoppfunktionen.
- För att inaktivera stoppfunktionen och rulla upp slangen igen, dra snabbt ut den cirka 20 cm till. Styr slangen när den rullas upp så att trumman inte skadas.

Info:

- När slangen rullas upp får den inte vara trycksatt; öppna munstycket, stäng av vattnet och töm slangen helt innan du rullar upp den.
- Skydda slangen mot frost. Förvara slangtrumman frostsäkert. Töm helt innan förvaring.

Underhåll

FARA! Risk för personskador! Kontrollera innan du utför något arbete på produkten att produkten och det anslutna tillbehöret är trycklösa.

OBS! Risk för produktskador! Alla tätningar måste bytas varje gång komponenterna demonteras.

Förvaring

Om det finns risk för frost ska du demontera produkten och tillbehör, rengöra delarna och förvara dem på en frostskyddad plats.

OBS! Risk för produktskador! Frost förstör produkten och dess tillbehör eftersom dessa alltid innehåller vatten!

Demontera och förvara

- Lossa anslutningsslangen från vattenkranen.
- Töm slangen helt.
- Låt alla delar torka fullständigt.
- Ta av slanglådan från väggfästet.
- Förvara produkten i ett utrymme utan frost (min. 5 °C).

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Produkten får inte kastas i hushållssoporna! Avfallshantera den korrekt. Mer information får du från ansvarigt avfallshanterings-bolag.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastde-taljer med motsvarande märkning, vilka alla kan åter-vinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	309558, 309559, 309561
Slangdiameter	15 mm (½")
Slanglängd	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m
Slangmaterial	PVC

Tillbehör

Tillbehör kan anskaffas från återförsäljaren.

FI Käyttöohje
Automaattinen letkukotelo seinään

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laite on suljetussa letkukotelossa oleva letkukela, jossa on automaattinen kelaus.

Kasteluletkuun voidaan ruiskusuuttimen lisäksi yhdistää muita-kin vesilaitteita, kuten esim. nurmikon sadetin, kastelujärjes-telmä tai painepesuri.

Sitä ei saa käyttää talousveden tai elintarvikkeiden pumpppaa-miseen.

Laitetta saa käyttää vain sallittujen tehorajojen sisällä.

Sillä ei saa pumpata räjähtäviä, palavia, syövyttäviä tai tervey-delle vaarallisia aineita eikä saniteettivettä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vas-taa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöoh-jeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:

VAARA! Väliön hengen- tai loukkaantumisvaara! Väliön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vaka-vaan loukkaantumiseen.

VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaan-tumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuo-lemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaarati-lanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.

Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kun-nossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina tur-vassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita lai-tetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luet-tuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuu-desta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opas-tusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työtur-vallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Sulje vesihana aina käytön jälkeen!
- Älä koskaan suuntaa vesisuihkua sähkölaitteisiin!
- Älä koskaan kohdista vesisuihkua ihmisiin tai eläimiin!
- Ei sovellu juomavedelle!
- Loukkaantumisvaara jännitetyn jousen vuoksi. Letkukote-loa ei saa avata.
- Ole varovainen kääntäessäsi letkukoteloä. Puristumisvaara laitteen ja pidikkeen välissä!
- Auringonpaisteen osuessa pitkään suoraan vaarana letkun palaminen.
- Varmista, että tuotetta käyttävät vain henkilöt, jotka ovat vähintään 16 vuotta ja ruumiillisesti ja henkisesti täydessä kunnossa ja jotka ovat lukeeet ja ymmärtäneet käyttöoh-jeen. Kaikki muut henkilöt saavat käyttää tätä tuotetta vain sopivien henkilöiden valvonnassa.
- Aseta auki vedetty letku suoraan maata pitkin. Vältä pys-tyssä olevia kierteitä. Kierteelle menneet letkut muodosta-vat kompastumisvaaran ja voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä vedä letkua kulmien tai reunojen tai terävien tai piikik-käiden esineiden yli. Syntyneet vauriot voivat aiheuttaa vuotoa.
- Älä vedä letkua sellaisiin paikkoihin, joissa autot voivat ajaa sen ylitse. Letku voi haljeta, jos auto ajaa sen ylitse.
- Varo johtoja sekä kaasu- ja vesiputkia seinään, kattoon tai lattiaan poratessa.
- Käytä tuotteen asennukseen vain sopivaa kiinnitysmateri-aalia. Kiinnitysmateriaalin tyyppi ja koko riippuvat seinän ominaisuuksista sekä tuotteen painosta. Kysy neuvoja asiantuntijalta sopivaa valintaa varten.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peit-tää. Laitteessa olevat lukukelvottomat ohjeet on uusittava välittömästi.

- Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen oh-jeita.

Laitteen yleiskuvas

I **Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

- Vesiliitäntäletku
- Seinäpidike
- Tappi/lukitustappi
- Kantokahva

Toimituksen sisältö

- Automaattinen letkukotelo seinään
- Käyttöohje

Asennus

I **Vihje:** Asennustarvikkeet on tarkoitettu betoniin tai kokonaan tiiltä olevaan seinään tehtävään asennuk-seen. Kun asennus tehdään muunlaista materiaalia olevaan seinään, on käytettävä toisenlaisia tarvikkeita. Jos sinulla on kysyttävää, käänny jälleenmyyjäsi puo-leen.

Asennuspaikan valinta

- Valitse tukeva ja riittävän kantava asennuspaikka. Ota huo-mioon letkukotelon sekä letkussa olevan veden yhteis-paino.
- Valitse sellainen asennuspaikka, jossa letkukotelon koko 180° kääntöaluetta voidaan käyttää.
- Mittaa etäisyys vesihanaan niin, että liitosletku voidaan yhdistää vapaasti riippuvaksi.
- Suosittelemme asennuspaikan valitsemista niin, ettei aurinko paista siihen suoraan, jotta laite tai letku eivät läm-penisi.

Seinäpidikkeen asennus

I **Vihje:** Varmista, että seinäpidike tulee pystysuuntaan suoraan.

- Merkitse seinäpidikkeen avulla kiinnitysreikien paikka. Ohje: Varmista, että paikassa, johon haluat porata, ei kulje mitään putkia tai virtajohtoja seinän sisäpuolella.
- Kiinnitä pidike soveltuvilla ruuveilla ja vaaroinla seinään.
- Aseta letkukela seinäpidikkeeseen ja varmista se lukitusta-pilla.
- Yhdistä liitäntäletku vesihanaan.

Käyttö

I **HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara!** Jotta letku ei vetäydy kokonaan sisään, älä koskaan poista päätevastetta.

I **VARO! Tapaturmavaara!** Ohjaa letkua aina käsin. Varmista, ettei kelauksen aikana ole ketään muita lähellä. Letku, jota ei ohjata käsin, voi kelausautomati-i-kan jousivoimasta sinkoutua ympäriinsä ja aiheuttaa loukkaantumisia ja esinevahinkoja.

- Kelassa on pysäytystoiminto, joka kiinnittää letkun halutulle pituudelle. Jos vetäessäsi letkua ulos kelaita varovasti löy-säät letkua, pysäytystoiminto aktivoituu.
- Jotta pysäytystoiminto deaktivoituu ja letkua voi taas kelata sisään, vedä sitä lyhyesti n. 20 cm ulospäin. Ohjaa letkua kelattaessa, jotta kela ei vaurioidu.

Ohje:

- Kelattaessa letku ei saa olla paineen alainen; avaa suutin, katkaise veden tulo ja tyhjennä letku täysin ennen sen kelaamista.
- Suojaa letku jäätymiseltä. Säilyt letkukela jäätymiseltä suo-jattuna. Tyhjennä se ennen siirtämistä täydellisesti.

Huolto

I **VAARA! Tapaturmavaara!** Varmista ennen töiden aloittamista laitteen parissa, että laite ja siihen liitetyt varusteet ovat paineettomia.

I **HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara!** Kaikki tiivisteet pitää aina rakenneosien irrottamisen jälkeen uusia.

Säilytys

Kun on jäätymisvaara, pura laite ja varusteet, puhdista ne ja säilytä pakkaselta suojassa.

I **HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara!** Pak-kanen rikkoo laitteen ja varusteet, sillä niissä on aina vettä!

Purkaminen ja säilytys

- Irrota liitosletku vesihanasta.
- Tyhjennä letku kokonaan.
- Anna kaikkien osien kuivua täydellisesti.
- Ota letkukotelo seinäpidikkeestä.
- Varastoi laite tilassa, jossa ei esiinny pakkasta (min. 5 °C).

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaan-kuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitokselta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merki-tyistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettä-viksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	309558, 309559, 309561
Letkuhalkaisija	15 mm (½")
Letkun pituus	
309558 309559 309561	12 m 20 m 30 m
Letkumateriaali	PVC

Tarvikkeet

Saat tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

